

Exo

Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בֹּא אֶל־פַּרְעֹה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה אָמַר
says thus to him and say Pharaoh to go Moses to Yahweh And spoke
[H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
וַיֹּהֲרֶה יְהוָה שְׁלַח אֶת־עַמִּי וַיַּעֲבֹדֵנִי
that they may serve Me My people - let go Yahweh:
[H5647](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3068](#)

And Jehovah spake unto Moses, Go in unto Pharaoh, and say unto him, Thus saith Jehovah, Let my people go, that they may serve me.

2 וְאִם־מָאֵן תִּסָּרֵךְ אֶתָּה לְשַׁלַּח הִנֵּה אֲנֹכִי נֹגֵף כָּל־גְּבוּלְךָ
your territory all - will smite I behold to let [them] go you refuse But if
[H1366](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5062](#) [H0595](#) [H2009](#) [H7971](#) [H3986](#)
בְּצַפְרֵי־עֵיטִים
with frogs
[H6854](#)

And if thou refuse to let them go, behold, I will smite all thy borders with frogs:

3 וְשָׁרִיץ וַיֵּאָר וְצַפְרֵי־עֵיטִים וְעָלוּ וַיָּבֹאוּ
and come and which shall go up frogs the Nile So shall bring forth abundantly
[H0935](#) [H5927](#) [H6854](#) [H2975](#) [H8317](#)
בְּבֵיתְךָ וּבְחֲדָרְךָ מִשְׁכְּבְּךָ וְעַל־מִטְתְּךָ וּבְגִעְיֶיךָ
of your servants and into the houses your bed and on your bedroom and into into your house
[H5650](#) [H4296](#) [H4904](#) [H2315](#)
וּבְמִשְׁאָרוֹתֶיךָ וּבִתְנֹורֶיךָ וּבַעֲגֻלֶיךָ
and into your kneading bowls and into your ovens and on your people
[H4863](#) [H8574](#)

and the river shall swarm with frogs, which shall go up and come into thy house, and into thy bedchamber, and upon thy bed, and into the house of thy servants, and upon thy people, and into thine ovens, and into thy kneading-troughs:

4 וּבָכָה וּבְעַמְּךָ וּבְכָל־עַבְדֶּיךָ יָעִלוּ הַצַּפְרִיִּים
the frogs shall come up your servants and on all and on your people and on you
[H6854](#) [H5927](#) [H5650](#) [H3605](#)

and the frogs shall come up both upon thee, and upon thy people, and upon all thy servants.

5 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אָמַר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן נָטָה אֶת־יָדְךָ
your hand - Stretch out Aaron to Say Moses to Yahweh And spoke
[H3027](#) [H0853](#) [H5186](#) [H0175](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
בְּמִטְּךָ עַל־הַנְּהָרוֹת עַל־הָאֲנָמִים וְעַל־הַיָּרֵדִים
and cause to come up the ponds and over the rivers over
[H5927](#) [H0098](#) [H2975](#)
עַל־הָאֶרֶץ מִצְרַיִם
the land on frogs -
[H0776](#) [H6854](#) [H0853](#)

And Jehovah said unto Moses, Say unto Aaron, Stretch forth thy hand with thy rod over the rivers, over the streams, and over the pools, and cause frogs to come up upon the land of Egypt.

וַיֹּסֶף אֶהֱרֹן אֶת־יָדוֹ עַל־מִיַּמֵּי מִצְרַיִם וַתֵּלֶע הַצִּפְרִידִּים
 So stretched out Aaron his hand over the waters of Egypt and came up the frogs
 H5186 H0175 H0853 H3027 H4325 H4714 H5927 H6854

וַתִּכָּס אֶת־אֶרֶץ מִצְרַיִם
 and covered the land of Egypt
 H3680 H0853 H0776 H4714

And Aaron stretched out his hand over the waters of Egypt; and the frogs came up, and covered the land of Egypt.

וַיַּעֲשׂוּ כֵן הַחֹרְטָמִים בְּלִטְיָהֶם וַיֵּעֲלוּ אֶת־הַצִּפְרִידִּים
 And did so the magicians with their enchantments and brought up the frogs
 H2748 H0853 H5927 H6854

עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם
 on the land of Egypt
 H0776 H4714

And the magicians did in like manner with their enchantments, and brought up frogs upon the land of Egypt.

וַיִּקְרָא פַרְעֹה לְמֹשֶׁה וְאֶהֱרֹן וַיֹּאמֶר הִעֲתִירוּ אֵלַי יְהוָה
 And called Pharaoh for Moses and Aaron and said Entreat Yahweh
 H7121 H6547 H4872 H0175 H0559 H6279 H0413 H3068
 וַיֹּסֶף הַצִּפְרִידִּים מִמֶּנִּי וּמֵעַמִּי וְאֶשְׁלַח אֶת־
 that He may take away the frogs from me and from my people and I will let go
 H5493 H6854 H0853 H7971

הָעָם וַיִּזְבְּחוּ לַיהוָה
 the people that they may sacrifice to Yahweh
 H2076 H3068

Then Pharaoh called for Moses and Aaron, and said, Entreat Jehovah, that he take away the frogs from me, and from my people; and I will let the people go, that they may sacrifice unto Jehovah.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְפַרְעֹה אֲנִי אֶתְּוֹר
 And said Moses to Pharaoh I shall intercede
 H0559 H4872 H6547
 לְךָ וּלְעַבְדֶּיךָ וּלְעַמֶּיךָ לְהַכְרִית הַצִּפְרִידִּים מִמָּוְךָ וּמִבְּתוֹךְ
 for you for your servants for your people to destroy the frogs from you and your houses
 H5650 H3772 H6854

רַק בַּיָּאֵר תִּשָּׂאֲרֶנָּה
 only in the Nile [that] they may remain
 H7535 H2975 H7604

And Moses said unto Pharaoh, Have thou this glory over me: against what time shall I entreat for thee, and for thy servants, and for thy people, that the frogs be destroyed from thee and thy houses, and remain in the river only?

וַיֹּאמֶר לְמָחָר וַיֹּאמֶר כְּדִבְרְךָ לְמַעַן
 so he said Tomorrow And he said [Let it be] according to your word
 H0559 H4279 H1697 H4616 H3045

אֵין כִּיהְיָה אֱלֹהֵינוּ
 [there is] no one like Yahweh our God
 H0369 H3068 H0430

And he said, Against to-morrow. And he said, Be it according to thy word; that thou mayest know that there is none like unto Jehovah our God.

וּמֵעַבְדֶיךָ וּמִבְתֵּיךָ מִמְּךָ הַצִּפְרִדִּים וְסָרּוּ 11
and from your servants and from your houses from you the frogs And shall depart
[H5650](#) [H6854](#) [H5493](#)
וּמֵעַמֶּךָ וּבַיָּאֵר בֶּקָּה וְתִשָּׁאֲרָנָה:
and from your people in the Nile only they shall remain
[H7604](#) [H2975](#) [H7535](#)

And the frogs shall depart from thee, and from thy houses, and from thy servants, and from thy people; they shall remain in the river only.

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִמֶּנּוּ וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה 12
And went out Moses and Aaron from Pharaoh and cried out Moses to Jehovah
[H3318](#) [H4872](#) [H0175](#) [H6547](#) [H6817](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#)
עַל־דִּבְרֵי הַצִּפְרִדִּים אֲשֶׁר־בָּרָךְ מֹשֶׁה לְפָרְעֹה:
- concerning the frogs which He had brought against Pharaoh
[H1697](#) [H6854](#) [H6547](#)

And Moses and Aaron went out from Pharaoh: and Moses cried unto Jehovah concerning the frogs which he had brought upon Pharaoh.

וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיָּמָתוּ הַצִּפְרִדִּים מִן־הַבָּתִּים 13
So did Jehovah according to the word of Moses and died the frogs of the houses
[H3068](#) [H1697](#) [H4872](#) [H4191](#) [H6854](#)
מִן־הַחֲצֵרֹת וּמִן־הַשָּׂדֵה:
out of the courtyards and out of the fields

And Jehovah did according to the word of Moses; and the frogs died out of the houses, out of the courts, and out of the fields.

וַיִּצְבְּרוּ אֹתָם עַל־הָעִמּוֹת וַתִּבְאֵשׁ הָאֶרֶץ: 14
And they gathered together them on heaps and stank the land
[H6651](#) [H0853](#) [H0887](#) [H0776](#)

And they gathered them together in heaps; and the land stank.

וַיֵּרָא וַיִּחַדּוּ פָרְעֹה כִּי הָיְתָה הַרְוָחָהּ לִבּוֹ וְלֹא אֶת־וַהֲכִידָהּ אֶת־יְהוָה 15
But when saw Pharaoh that there was relief and he hardened his heart and hearkened not unto Jehovah
[H7200](#) [H6547](#) [H1961](#) [H7309](#) [H3513](#) [H0853](#) [H3808](#)
שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: ס
did heed them as had said Jehovah -
[H8085](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3068](#)

But when Pharaoh saw that there was respite, he hardened his heart, and hearkened not unto them, as Jehovah had spoken.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אָמַר אֶל־אַהֲרֹן נָטָה אֶת־מִטֶּךָ וַיִּדָּק 16
So said Jehovah to Moses Say to Aaron Stretch out thy rod and strike
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0175](#) [H5186](#) [H0853](#) [H4294](#) [H5221](#)
אֶת־עֹפָר הָאֶרֶץ וְהָיָה לָכֶם בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם:
- the dust of the land so that it may become lice throughout all the land of Egypt
[H8085](#) [H6083](#) [H0776](#) [H1961](#) [H3654](#) [H3605](#) [H0776](#) [H4714](#)

And Jehovah said unto Moses, Say unto Aaron, Stretch out thy rod, and smite the dust of the earth, that it may become lice throughout all the land of Egypt.

17 וַיַּעֲשׂוּ-כֵן וַיִּטֵּן אַהֲרֹן אֶת-יָדוֹ בְּמִטְּהוֹ וַיִּךְ אֶת- 17
And they did so; and Aaron stretched out his hand with his rod, and smote the dust of the earth, and there were
H0853 H5221 H4294 H3027 H0853 H0175 H5186

עֲפָר הָאָרֶץ וַתְּהִי כָל-עֲפָר הָאָרֶץ וַתְּהִי כָל-עֲפָר הָאָרֶץ וַתְּהִי כָל-עֲפָר הָאָרֶץ
of the land the dust all and beast on man lice and it became of the earth the dust
H0776 H6083 H3605 H0929 H0120 H3654 H1961 H0776 H6083

וַתְּהִי כָל-עֲפָר הָאָרֶץ וַתְּהִי כָל-עֲפָר הָאָרֶץ וַתְּהִי כָל-עֲפָר הָאָרֶץ וַתְּהִי כָל-עֲפָר הָאָרֶץ
of Egypt the land throughout all lice became
H4714 H0776 H3605 H3654 H1961

And they did so; and Aaron stretched out his hand with his rod, and smote the dust of the earth, and there were lice upon man, and upon beast; all the dust of the earth became lice throughout all the land of Egypt.

18 וַיַּעֲשׂוּ-כֵן הַחֲרָטְמִים לְהוֹצִיא אֶת-הַכְּנִים וְלֹא בְלָטִיהֶם 18
And worked so the magicians to bring forth lice but not with their enchantments
H3808 H3654 H0853 H3318 H3909 H2748

וַתְּהִי כָל-עֲפָר הָאָרֶץ וַתְּהִי כָל-עֲפָר הָאָרֶץ וַתְּהִי כָל-עֲפָר הָאָרֶץ וַתְּהִי כָל-עֲפָר הָאָרֶץ
So there were lice on man and beast they could
H1961 H3654 H0120 H0929 H3201

And the magicians did so with their enchantments to bring forth lice, but they could not: and there were lice upon man, and upon beast.

19 וַיֹּאמְרוּ הַחֲרָטְמִים אֶל-פַּרְעֹה אֶצְבַּע אֱלֹהִים הוּא וַיִּחְזַק לֵב- 19
And said the magicians to Pharaoh the finger of God is but grew hard heart
H0559 H2748 H0413 H6547 H0676 H0430 H1931 H2388

פַּרְעֹה וְלֹא-שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: ־ פַּרְעֹה וְלֹא-שָׁמַע אֲלֵהֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: ־
of Pharaoh and not he did heed them just as had said Jehovah
H6547 H3808 H8085 H0413 H1696 H3068

Then the magicians said unto Pharaoh, This is the finger of God: and Pharaoh's heart was hardened, and he hearkened not unto them; as Jehovah had spoken.

20 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה הִנֵּה פַרְעֹה לִפְנֵי וַתִּצֵּב בַּבֹּקֶר הַשָּׁכֵם מֹשֶׁה אֶל- 20
And said Yahweh to Moses Rise early in the morning as Pharaoh before and stand in the morning
H0559 H3068 H0413 H4872 H7925 H1242 H6440 H6547 H2009

וַיֹּצֵא יוֹצֵא הַמַּיְמָה וַאֲמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלַח עַמִּי
he comes out to the water and say to him thus says Jehovah: let go My people
H3318 H4325 H0559 H0413 H3541 H0559 H3068 H7971

וַיַּעֲבֹדֵנִי: ־
that they may serve Me
H5647

And Jehovah said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; lo, he cometh forth to the water; and say unto him, Thus saith Jehovah, Let my people go, that they may serve me.

21 כִּי אִם-אֵינְךָ מְשַׁלֵּחַ אֶת-עַמִּי הִנְנִי מְשַׁלֵּחַ בְּךָ 21
Or else if you will not let go My people behold I will send on you
H0369 H7971 H0853 H2009 H7971

וּבְעַבְדֵּיךָ וּבְעַמְּךָ וּבְבֵתֶיךָ אֶת-הָעֶרֶב וְיִמְלֵאוּ וּבְעַבְדֵּיךָ וּבְעַמְּךָ וּבְבֵתֶיךָ אֶת-הָעֶרֶב וְיִמְלֵאוּ
and your servants and on your people and into your houses - swarms [of flies] And shall be full
H5650 H0853 H6157 H4390

בְּתֵי הַמִּצְרַיִם אֶת-הָעֶרֶב וְיִמְלֵאוּ וְגַם הָאֲדָמָה אֲשֶׁר-הֵם עָלֶיהָ: ־
the houses of Egypt of swarms [of flies] and also the ground on which they [are]
H0853 H4713 H6157 H1571 H0127 H1992

Else, if thou wilt not let my people go, behold, I will send swarms of flies upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and into thy houses: and the houses of the Egyptians shall be full of swarms of flies, and also the ground whereon they are.

וְהִפַּלִּיתִי וְהָיוּ בַּיּוֹם אֲתָּה אֶרֶץ גֹּשֶׁן אֲשֶׁר עָמְדוּ עָלֶיהָ 22
 and I will set apart that in day the land of Goshen which my people dwell in
[H6395](#) [H3117](#) [H1931](#) [H0853](#) [H0776](#) [H1657](#) [H5975](#)
 שָׁם הָיוּתָּ לְבִלְתִּי עָרֹב לְמַעַן תֵּדַע כִּי אֲנִי יְהוָה 23
 there shall be swarms [of flies] in order that you may know that I am Jehovah
[H8033](#) [H1961](#) [H6157](#) [H4616](#) [H3045](#) [H0589](#) [H3068](#)
 בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: of the land [am] in the midst
[H7130](#) [H0776](#)

And I will set apart in that day the land of Goshen, in which my people dwell, that no swarms of flies shall be there; to the end thou mayest know that I am Jehovah in the midst of the earth.

וְשִׁמַּנְתִּי פֶתַח בֵּין עַמִּי וּבֵין עַמֶּךָ לְמָחָר יִהְיֶה 23
 And I will make a difference between My people and your people tomorrow shall be
[H6304](#) [H0996](#) [H0996](#) [H4279](#) [H1961](#)
 הָאֵת הַזֶּה: this sign
[H2088](#) [H0226](#)

And I will put a division between my people and thy people: by to-morrow shall this sign be.

וַיַּעַשׂ יְהוָה כֵּן וַיָּבֹא עָרֹב כָּבֵד בֵּיתָהּ פַּרְעֹה 24
 And did Yahweh so and came swarms [of flies] thick into the house of Pharaoh
[H3068](#) [H0935](#) [H6157](#) [H3515](#) [H6547](#)
 וּבְכָל־ עֲבָדָיו וּבְיֵתָם הָאָרֶץ מִצְרַיִם הָאָרֶץ מִפְּנֵי 25
 [into] his servants' and houses the land the land Was corrupted of Egypt the land because
[H5650](#) [H3605](#) [H0776](#) [H4714](#) [H7843](#) [H0776](#) [H6440](#)
 הָעָרֹב: of the swarms [of flies]
[H6157](#)

And Jehovah did so; and there came grievous swarms of flies into the house of Pharaoh, and into his servants' houses: and in all the land of Egypt the land was corrupted by reason of the swarms of flies.

וַיִּקְרָא פַרְעֹה אֶל־ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וַיֹּאמֶר לָכוּ זִבְחוּ לֵאלֹהֵיכֶם 25
 And called Pharaoh for Moses and Aaron and said Go sacrifice to your God
[H7121](#) [H6547](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0175](#) [H0559](#) [H3212](#) [H2076](#) [H0430](#)
 בָּאָרֶץ: in the land
[H0776](#)

And Pharaoh called for Moses and for Aaron, and said, Go ye, sacrifice to your God in the land.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לֹא נִכּוֹן לַעֲשׂוֹת כֵּן כִּי תוֹעֵבַת מִצְרַיִם
And said Moses not it is right so for the abomination of Egypt
H0559 H4872 H3808 H4713 H8441

נִזְבַּח לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ הֵן נִזְבַּח אֶת-תוֹעֵבַת מִצְרַיִם
we would be sacrificing to Yahweh our God If we sacrifice - the abomination of Egypt
H2076 H3068 H2005 H2076 H0853 H4713 H8441

לְעֵינֵיהֶם וְלֹא יִסָּקְלוּנוּ
before their eyes then not will they stone us
H3808 H5619

And Moses said, It is not meet so to do; for we shall sacrifice the abomination of the Egyptians to Jehovah our God: lo, shall we sacrifice the abomination of the Egyptians before their eyes, and will they not stone us?

דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים נֵלֶךְ בַּמִּדְבָּר וְנִזְבַּחְנוּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר
journey three days' we will go into the wilderness and sacrifice to Yahweh our God as
H1870 H7969 H3117 H3212 H2076 H3068 H0430

יֹאמֶר אֵלֵינוּ:
He will command us
H0559 H0413

We will go three days' journey into the wilderness, and sacrifice to Jehovah our God, as he shall command us.

וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה אֲנִי אֲשַׁלַּח אֹתְכֶם וְנִזְבַּחְתֶּם לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם
And said Pharaoh I will let go you that you may sacrifice to Yahweh your God
H0559 H6547 H0595 H7971 H0853 H2076 H3068 H0430

בַּמִּדְבָּר רַק הַרְחֵק לֹא תִרְחִיקוּ לָלֶכֶת הִעֲתִירוּ בְעָדַי
in the wilderness only very not you shall far away Go Intercede for me
H7535 H7368 H3212 H6279 H1157

And Pharaoh said, I will let you go, that ye may sacrifice to Jehovah your God in the wilderness; only ye shall not go very far away: entreat for me.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה הִנֵּה אֲנִי יוֹצֵא מֵעַמְּךָ וְהִתְרַעֵתִי אֶל-יְהוָה
And said Moses indeed I am going out from you and I will entreat to Yahweh
H0559 H4872 H2009 H0595 H3318 H6279 H0413 H3068

וְסָר וְעָרַב מִפְּרֹעָה מֵעַבְדָּיו וּמֵעַמּוֹ
that may depart the swarms [of flies] from Pharaoh from his servants and from his people
H5493 H6157 H6547 H5650

מָחָר רַק אֶל-יִסָּף פַּרְעֹה הִתָּל לְבַלְתִּי שְׁלַח אֶת-
tomorrow but not let anymore Pharaoh deal deceitfully in not letting go -
H4279 H7535 H0408 H3254 H6547 H1115 H7971 H0853

הָעָם לְזִבְחָ לַיהוָה:
the people to sacrifice to Yahweh
H2076 H3068

And Moses said, Behold, I go out from thee, and I will entreat Jehovah that the swarms of flies may depart from Pharaoh, from his servants, and from his people, to-morrow: only let not Pharaoh deal deceitfully any more in not letting the people go to sacrifice to Jehovah.

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה מִפְּרֹעָה וַיִּעְתָּר אֶל-יְהוָה
So went out Moses from Pharaoh and entreated unto Yahweh
H3318 H4872 H6547 H6279 H0413 H3068

And Moses went out from Pharaoh, and entreated Jehovah.

31 וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיֹּסֶר הָעָרֹב
And did Yahweh according to the word of Moses and He removed the swarms [of flies]
[H3068](#) [H1697](#) [H4872](#) [H5493](#) [H6157](#)

מִפֶּרֶעַה מֵעַבְדָּיו לֹא וּמֵעַמּוֹ נִשְׁאַר אֶחָד:
from Pharaoh from his servants and from his people Not one remained
[H6547](#) [H5650](#) [H3808](#) [H7604](#) [H0259](#)

And Jehovah did according to the word of Moses; and he removed the swarms of flies from Pharaoh, from his servants, and from his people; there remained not one.

32 וַיִּכְבֹּד פַּרְעֹה אֶת־לִבּוֹ גַּם בַּפֶּעַם הַזֹּאת וְלֹא יִשְׁלַח
But hardened Pharaoh - his heart also at time this and neither would he let go
[H3513](#) [H6547](#) [H0853](#) [H1571](#) [H6471](#) [H2063](#) [H3808](#) [H7971](#)

אֶת־הָעָם: פ
- the people -
[H0853](#)

And Pharaoh hardened his heart this time also, and he did not let the people go.